

Obsah – Contents – Inhalt

- 4 **Technická knihovna dopravy si připomněla stovku**
Anniversary of the Transport Technical Library
Technische Bibliothek feiert einhundertjähriges Jubiläum
- 6 **Dubňany – čtvrtstoletí bez lignitu**
The little town of Dubňany – a quarter century without lignite
Dubňany – ein Vierteljahrhundert ohne Lignit
- 11 **Krátké zprávy**
Short news
Kurznachrichten
- 12 **Vlakem na „Bílý kámen“ i v roce 2019**
To “Bílý kámen” by train in 2019 again
Mit dem Zug zum „Bílý kámen“ auch im Jahr 2019
- 14 **Kůrovec 2019 (Kutnohorsko)**
Engrave beetle 2019 (the Kutná Hora region)
Borkenkäfer 2019 (Region Kutná Hora)
- 16 **„Parohům“ v Otradovicích odtroubilo**
End of the “horns” at Otradovice stop
Das „Geweih“ in Otradovice wurde abgestoßen
- 20 **Oživení vleček?**
Revival of sidings?
Reaktivierung von Anschlussbahnen?
- 22 **Originální výměna konstrukce mostu přes Mži u Pňovan**
The original change of the Mže River bridge construction at Pňovany station
Origineller Austausch der Brückenkonstruktion über den Fluss Mže bei Pňovany
- 25 **Krátké zprávy**
Short news
Kurznachrichten
- 26 **Sandaoling rok poté**
Sandaoling – one year after
Sandaoling, ein Jahr danach
- 30 **Indiánské léto (dokončení)**
The Indian summer (final part)
Indianersommer (Schlussteil)
- 35 **Krátké zprávy**
Short news
Kurznachrichten
- 36 **„Britky“ v Maďarsku**
The “Britons” in Hungary
Die „Britinnen“ in Ungarn
- 38 **Průmyslová dráha ve Staßfurtu**
The Stassfurt industrial railway
Industriebahn in Staßfurt
- 40 **„Trojčata“ vozů T6 v Brně realitou**
The “T6-triplets” in Brno became reality
„Drillinge“ aus T6-Wagen in Brno im Einsatz
- 41 **Krátké zprávy**
Short news
Kurznachrichten
- 42 **Resume**
Summary
Zusammenfassung